



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⓇ Upute za uporabu
- ⓈⓁⓄ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 32084



Ⓐ	<b>Toaster</b> .....	3
Ⓛ	<b>Tostapane</b> .....	17
Ⓗ	<b>Kenyérpíró</b> .....	31
ⒽⓇ	<b>Toster</b> .....	49
ⓈⓁⓄ	<b>Opekač kruha</b> .....	65

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- ⓈⓁⓄ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)





# INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG .....	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE .....	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	8
TEILELISTE.....	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	10
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH .....	10
BETRIEB .....	11
Vorbereiten .....	11
Toasten .....	11
Wiederaufwärmen von kaltem Brot oder Toast (reheat).....	12
Gefrorenes Brot toasten (defrost) .....	12
Verwendung des Warmhaltegestells.....	12
Nach dem Gebrauch.....	12
REINIGUNG.....	13
Allgemeine Reinigung .....	13
PROBLEMLÖSUNG .....	14
TECHNISCHE DATEN .....	14
ENTSORGUNG.....	15
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	16



## EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

**GEFAHR!** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**WARNUNG!** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**VORSICHT!** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE



	<p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.</p> <p>Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.</p>
	<p>Anleitung beachten!</p>
	<p>Allgemeines Warnsymbol</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen!</p>
	<p>Gefahr durch Stromschlag!</p>
	<p>Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)</p>
	<p>Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.</p>
	<p>Wechselstrom</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.</p>
	<p>Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.</p>



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



**WARNUNG!** Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

A

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieser Toaster an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Schließen Sie den Toaster nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn der Toaster nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen sowie Gewitter! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Toasters befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Benutzen Sie den Toaster nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**
- Gerät, Netzkabel und Verlängerungskabel vor jeder Benutzung auf Schadstellen überprüfen.
- Der Toaster darf nicht benutzt werden, wenn er heruntergefallen ist, wenn er sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Beschädigten Toaster inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder einer qualifizierten Fachkraft reparieren oder ersetzen lassen um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Toaster nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**
- Toaster nie am Netzkabel tragen oder ziehen. **Stromschlaggefahr!**
- Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Unbenutzte oder unbeaufsichtigter Toaster immer ausschalten und Netzstecker ziehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose anschließen.
- Toaster, Anschlussleitungen und Netzstecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. **Kurzschlussgefahr!**
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. **Erstickungsgefahr!**
- Toaster, Anschlussleitung und Netzstecker nie auf heiße Oberflächen stellen oder in der Nähe von Wärmequellen oder von offenem Feuer platzieren. Toaster nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Der Toaster ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Benutzen Sie den Toaster nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf. **Stromschlaggefahr!**
- Lagern Sie den Toaster nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen.
- Toaster ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Toaster nur mit trockenen Händen benutzen!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie den Toaster vollständig abkühlen, bevor Sie diesen reinigen und verstauen.
- Sollte der Toaster ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen zuerst den Netzstecker ziehen. Nehmen Sie den Toaster danach nicht mehr in Betrieb. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer zugelassenen Fachwerkstätte durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird der Toaster zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Das Gerät darf nicht verändert oder modifiziert werden, da dadurch Gefahren mit nicht vorhersehbaren Folgen auftreten können. **Stromschlaggefahr, Brandgefahr und Verbrennungsgefahr!**
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen! **Verbrennungsgefahr!**
- Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.
- Toastschlitze nicht abdecken (z.B. mit Papier / Tücher)! **Entzündungsgefahr!**
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



### VORSICHT! Heiße Oberflächen!

Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, wodurch die Oberflächen sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können. Berühren Sie auf keinen Fall die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass der Toaster auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein kann. Daher den Toaster nur nach Abkühlen anfassen.

A

- Den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen, während es am Netz angeschlossen ist!
- Der Toaster muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Benutzen Sie den Toaster nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen. Funkenbildung kann eine Explosion auslösen.
- Toaster nie in endzündbarer Umgebung oder wo Sauerstoff verabreicht wird, in Betrieb nehmen.
- Sorgen Sie dafür, dass sich weder andere Personen, insbesondere Kinder, noch Haustiere am Toaster verbrennen können.
- Den Toaster immer auf einer trockenen, festen, ebenen, stabilen und hitzebeständigen Unterlage betreiben und abstellen.
- Den Toaster nicht an einer Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben bzw. anschließen.
- Beachten Sie weitere Reinigungs- und Pflegehinweise im Kapitel ‚Reinigung‘.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Toaster ist für den privaten Haushalt konzipiert; es ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Er ist nur zum Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Verwenden Sie den Toaster nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.



### HINWEISE:

Eingeklemmtes Brot: Gerät ausstecken, abkühlen lassen und danach Brotstück vorsichtig entfernen.

Brotart, Feuchtigkeitsgehalt, Alter und Brotstärke haben einen Einfluss auf die Bräunung.

Max. Brotstärke 10 mm.

Dunkle Brote generell auf höherer Stufe bräunen als helle Brote.

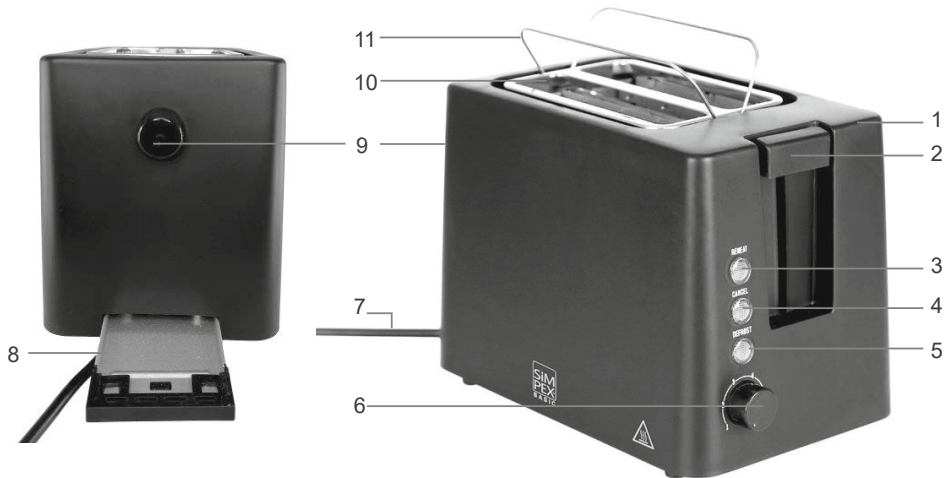
Dünne Brotstücke auf niedrigster Stufe bräunen.

Ausschließlich zum Toasten von Brot. Keine anderen Lebensmittel mittoasten (Käse etc.).



## TEILELISTE

SIMPEX  
BASIC



- 1 Toaster
- 2 Brotlift
- 3 Aufwärm-Taste (Reheat)
- 4 Stop-Taste (Cancel)
- 5 Auftau-Taste (Defrost)
- 6 Bräunungsregler
- 7 Netzstecker/Netzkabel
- 8 Krümelschublade
- 9 Brötchenaufsatz-Regler
- 10 Toastschlitze
- 11 Brötchenaufsatz/Warmhalterost

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



### WARNUNG vor Gefährdungen!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist der Toaster (1). Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



### WARNUNG vor Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.



### WARNUNG Brandgefahr!

Der Toaster (1) wird während des Betriebs heiß! Brot kann brennen. Verwenden Sie deshalb den Toaster (1) nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen.

### HINWEIS: Gefahr von Sachschäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

Das Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH



### WARNUNG Brandgefahr!

Der Toaster (1) wird während des Betriebs heiß! Brot kann brennen. Verwenden Sie deshalb den Toaster (1) nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen.

### HINWEIS: Geruchs- und Geräuscentwicklung!

Bei der Erstbenutzung kann das Gerät leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Das sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig angepasst haben. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.

## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH



1. Entfernen Sie alle Aufkleber oder Folien.
2. Stellen Sie den Toaster (1) in einen gut belüfteten Raum (min. 60 cm Abstand zu anderen Gegenständen/ Wand).
3. Stecken Sie den Netzstecker (7) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
4. Wählen Sie die höchste Bräunungsstufe. Lassen Sie den Toaster (1) fünf Mal ohne Brot darin rösten. Dadurch werden Produktions- oder Transportrückstände verbrannt und unangenehme Gerüche werden vermieden.
5. Ziehen Sie den Netzstecker (7) aus der Steckdose und lassen Sie den Toaster (1) abkühlen.

### HINWEIS: Zusatzreinigung

Nach Bedarf kann das Gerät ebenfalls zu Beginn durch eine ausführliche Reinigung gemäss Information im Kapitel Reinigung für den Gebrauch vorbereitet werden.

## BETRIEB

### Vorbereiten

1. Stellen Sie den Toaster (1) stabil hin (min. 60 cm Abstand zu anderen Gegenständen/ Wand).
2. Legen Sie das zu toastende Lebensmittel in die Toastschlitze (10).

### Toasten

1. Stecken Sie den Netzstecker (7) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
2. Stellen Sie mit dem Bräunungsregler (6) die gewünschte Röststufe zwischen 1 und 6 ein.  
Tipp: Für eine mittlere, goldbraune Farbe wählen Sie Stufe 3.
3. Drücken Sie den Brotlift (2) nach unten, bis er einrastet. Die LED auf der Stop-Taste (4) leuchtet auf.
4. Der Toastvorgang ist beendet, wenn das zu toastende Lebensmittel nach oben gehoben wird. LED auf der Stopptaste (4) erlischt.

Hinweis: Der Toastvorgang kann jederzeit durch Drücken der Stopptaste (4) unterbrochen werden. Heben Sie niemals den Brotlift (2) an, um den Toastvorgang abzubrechen.

Tipp: Wenn Sie nur eine Scheibe toasten, stellen Sie die Toaststufe niedriger ein als bei zwei Scheiben.

### Wiederaufwärmen von kaltem Brot oder Toast (reheat)

1. Befolgen Sie die Schritte gemäss Kapitel „Vorbereiten“.
2. Stecken Sie den Netzstecker (7) in eine ordnungsgemäss installierte Steckdose.
3. Drücken Sie die Aufwärm-Taste/Reheat (3). Die LED auf dieser Taste leuchtet auf.
4. Der Toastvorgang ist beendet, wenn das zu toastende Lebensmittel nach oben gehoben wird. Die LED dieser Taste erlischt.

### Gefrorenes Brot toasten (defrost)

1. Befolgen Sie die Schritte gemäss Kapitel „Vorbereiten“.
2. Stecken Sie den Netzstecker (7) in eine ordnungsgemäss installierte Steckdose.
3. Drücken Sie die Auftau-Taste/Defrost (5) Taste. Die LED auf dieser Taste leuchtet auf.
4. Der Toastvorgang ist beendet, wenn das zu toastende Lebensmittel nach oben gehoben wird. Die LED dieser Taste erlischt.

### Verwendung des Warmhaltegestells



#### **WARNUNG!**

Legen Sie niemals Alufolie auf den Warmhalterost!  
Niemals gleichzeitig aufwärmen und toasten!

1. Drehen Sie die Brötchenaufsatz-Regler (9), um den Warmhalterost zu öffnen.
2. Legen Sie das Brötchen auf den Brötchenaufsatz (11).
3. Mit dem Wahlschalter die gewünschte Toaststufe zwischen 1 und 6 einstellen.
4. Drücken Sie den Brotlift (2) nach unten, bis er einrastet. Die LED auf der Stoptaste (4) leuchtet auf.

### Nach dem Gebrauch

1. Den Netzstecker (7) des Toasters (1) ausstecken.
2. Gewärmte Lebensmittel entnehmen.
3. Gerät abkühlen lassen.



### **WARNUNG vor Verbrennungsgefahr!**

Die Außenwand des Toasters (1) wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen! Lehnen Sie sich nicht über das Gerät während heißer Dampf aufsteigt.

### **HINWEIS: Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

### **HINWEIS: Gefahr durch Fehlbedienung!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Toaster (1) kann zu Beschädigungen führen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen.

### **Allgemeine Reinigung**

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker (7) aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Toaster (1) vollständig abkühlen.
3. Wischen Sie den Toaster (1) mit einem leicht angefeuchteten Tuch aus. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel.
4. Nehmen Sie die Krümelschublade (8) heraus und wischen Sie diese sauber.
5. Trocknen Sie alle Teile nach dem Reinigen gründlich ab.
6. Verstauen Sie den Toaster (1) bei längerem Nichtgebrauch in der Originalverpackung, um ihn gegen Staub zu schützen.



## PROBLEMLÖSUNG



### WARNUNG vor Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

A

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Keine Funktion bzw. Bedienhebel rastet nicht ein.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker (7) in einer funktionierenden Steckdose steckt. Prüfen Sie, ob das verwendete Lebensmittel zu dick ist und verwenden sie allenfalls dünnere Scheiben.
Brot ist kaum gebräunt.	Allenfalls wurde ein zu geringer Bräunungsgrad eingestellt: Stellen Sie am Bräunungsregler (6) einen höheren Bräunungsgrad ein.
Toast ist zu stark gebräunt.	Allenfalls wurde ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt: Stellen Sie am Bräunungsregler (6) einen geringeren Bräunungsgrad ein.
Das Brot wird nach dem Toasten nicht angehoben.	Allenfalls steckt eine Brotscheibe fest: Drehen Sie den Toaster (1) auf die Seite, so dass die Brotscheibe herausfallen kann. Falls erforderlich, verwenden Sie einen Holzstab: Auf keinen Fall ein Messer verwenden!

## TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer:	32084
Modell Nummer:	LD-T7039
Betriebsspannung:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistung:	675-800W
Schutzklasse:	I
Gewicht:	ca. 1 kg
Fassungsvermögen:	2 Toastscheiben
Kabellänge:	0,75 m



## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

### **Kundenhotline:**

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

### **Per E-Mail:**

office@spar.at

### **Per Post:**

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg



## SOMMARIO



INTRODUZIONE .....	18
AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI .....	18
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	20
USO CONFORME.....	22
ELENCO DEI COMPONENTI .....	23
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	24
PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO.....	24
FUNZIONAMENTO .....	25
Preparazione.....	25
Tostatura .....	25
Riscaldare nuovamente pane o toast freddi (reheat) .....	26
Tostatura di pane congelato (defrost).....	26
Uso del supporto per il mantenimento del calore .....	26
Dopo l'uso .....	26
PULIZIA .....	27
Pulizia generale .....	27
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	28
DATI TECNICI.....	28
SMALTIMENTO.....	29
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI .....	30



## INTRODUZIONE



Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.



Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le aree di applicazione specificate. Conservare queste istruzioni al sicuro e consegnarle se il prodotto viene ceduto ad altri.

Grazie mille!

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

**PERICOLO!** Parola di segnalazione per indicare una situazione di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave.












**AVVERTENZA!** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave.

**ATTENZIONE!** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata.

**NOTA:** Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio.

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

SIMPEX  
BASIC

	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile (in tedesco) su <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Leggere attentamente le istruzioni!
	Simbolo di avvertenza generale
	Avvertimento di superfici calde!
	Pericolo di scossa elettrica!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedi capitolo „Smaltimento“)
	Questo triangolo contrassegna i materiali riciclabili come plastica, cartone o carta.
	corrente alternata
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.
	Questo simbolo ricorda che la confezione deve essere smaltita nel rispetto dell'ambiente.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA!** Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso anche per l'ulteriore utilizzo. Se questo tostapane viene ceduto a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
  - Collegare il tostapane esclusivamente a una presa Schuko installata a regola d'arte con tensione di rete come riportato sulla targhetta.
  - Estrarre sempre la spina quando il tostapane non è in uso o prima di ogni pulizia o in caso di guasti al funzionamento nonché intemperie! Non tirare mai dal cavo di alimentazione! **Pericolo di scossa elettrica!**
  - Attenzione che la presa si trovi nelle vicinanze del tostapane e sia liberamente accessibile, per poter scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete in caso di guasto.
  - Non utilizzare il tostapane se ci si trova su un pavimento umido o se le mani o l'apparecchio sono bagnati. **Pericolo di scossa elettrica!**
  - Prima di ogni uso, verificare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni.
  - Non utilizzare il tostapane se è caduto e presenta danni visibili.
  - Non mettere mai in funzione un tostapane (incl. il cavo di alimentazione) danneggiato: per evitare pericoli far riparare oppure sostituire dal produttore, dal suo centro servizi o da personale qualificato.
  - Non aprire mai il tostapane né tentare in alcun modo di inserire oggetti metallici al suo interno. **Pericolo di scossa elettrica!**
  - Non tirare mai il cavo né usarlo per trasportare il tostapane. **Pericolo di scossa elettrica!**
  - Non piegare, schiacciare o tirare su spigoli vivi il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio, perché il cavo si potrebbe rompere. **Pericolo di scossa elettrica!**
  - Spegnerne sempre il tostapane quando non è utilizzato o sorvegliato ed estrarre la spina di alimentazione per evitare infortuni.
  - Per evitare infortuni, non collegare mai contemporaneamente più elettrodomestici alla stessa presa Schuko.
- Non immergere il tostapane, i cavi di collegamento né la spina in acqua o in altri liquidi. **Pericolo di cortocircuito!**

I bambini dagli otto anni e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che difettino di esperienza e conoscenza possono utilizzare l'apparecchio soltanto se vengono sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i rischi connessi.

- I lavori di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuati da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di rete lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre è in funzione.
- Il materiale di imballaggio (ad. es. il sacchetto di plastica) non deve finire nelle mani dei bambini. **Pericolo di soffocamento!**
- Non riporre il tostapane, i cavi di alimentazione e la spina di alimentazione su superfici calde o in prossimità di fonti di calore o fiamme libere. Non sottoporre il tostapane a calore (fonti di calore, radiatori, raggi solari). Collocare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti caldi o con spigoli vivi. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Il tostapane è adatto per l'uso domestico e non commerciale.
- Non utilizzare il tostapane all'aperto, perché non può essere soggetto a pioggia o altro tipo di umidità. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Riporre il tostapane in modo che non possa mai cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non utilizzarlo mai vicino all'acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.).
- Il tostapane è adatto all'uso esclusivamente in locali interni.
- Utilizzare il tostapane soltanto con le mani asciutte!
- Estrarre la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente il tostapane prima di procedere alla pulizia e di riporlo.
- Se il tostapane dovesse cadere in acqua, prima di estrarlo staccare la spina di alimentazione e successivamente non azionare più il tostapane. Prima del successivo utilizzo, l'apparecchio deve essere verificato da personale tecnico. Questo vale anche se il cavo di alimentazione o l'apparecchio sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Le riparazioni all'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da centri specializzati autorizzati. Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per chi lo usa.
- Se il tostapane viene utilizzato per uno scopo diverso dall'uso previsto o in modo errato, non è possibile assumersi alcuna responsabilità per danni derivanti. In questo caso decade il diritto alla garanzia.
- L'apparecchio non può essere rettificato o modificato, perché potrebbero verificarsi pericoli con conseguenze imprevedibili. Pericolo di scosse elettriche, pericolo d'incendio e pericolo di ustioni!
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento l'apparecchio si scalda molto – non afferrarlo! **Pericolo di ustioni!**
- All'interno dell'apparecchio non devono entrare liquidi.
- Non coprire le fessure per infilare i toast (p.es. con carta/panni)! **Pericolo d'incendio!**
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi inservibili. Estrarre la spina e tagliare il cavo di alimentazione.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



### ATTENZIONE! Superfici calde!

Durante l'uso dell'apparecchio si generano temperature elevate, che causano un surriscaldamento delle superfici e possono causare ustioni. Non toccare in alcun caso le superfici calde e fare attenzione perché il tostapane può rimanere molto caldo anche dopo l'uso. Per questo motivo, afferrare il tostapane soltanto una volta che si è raffreddato.

- Non lasciare il tostapane incustodito quando è collegato alla rete!
- Il tostapane deve essere utilizzato e riposto su una superficie stabile.
- Non utilizzare il tostapane vicino a liquidi o vapori infiammabili. La formazione di scintille può scatenare un'esplosione.
- Non mettere mai in funzione il tostapane in ambienti infiammabili o dove viene somministrato ossigeno.
- Prestare attenzione affinché né altre persone, in particolare bambini, né animali domestici possano bruciarsi con il tostapane.
- Utilizzare e collocare sempre il tostapane su una base asciutta, rigida, piana, stabile e resistente al calore.
- Non utilizzare / collegare il tostapane con un timer o un interruttore con controllo a distanza.
- Rispettare le ulteriori indicazioni di pulizia e manutenzione della sezione «Pulizia».

## USO CONFORME

Il tostapane è stato progettato per l'uso privato domestico; non è adatto a usi commerciali.

È idoneo esclusivamente all'uso in locali interni asciutti. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivati da un uso non conforme o errato. Utilizzare il tostapane soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso.



### NOTE:

Pane incastrato: scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e quindi rimuovere con cautela il pezzo di pane.

Il tipo di pane, l'umidità contenuta, la freschezza e lo spessore del pane influiscono sulla doratura.

Spessore max. del pane: 10 mm.

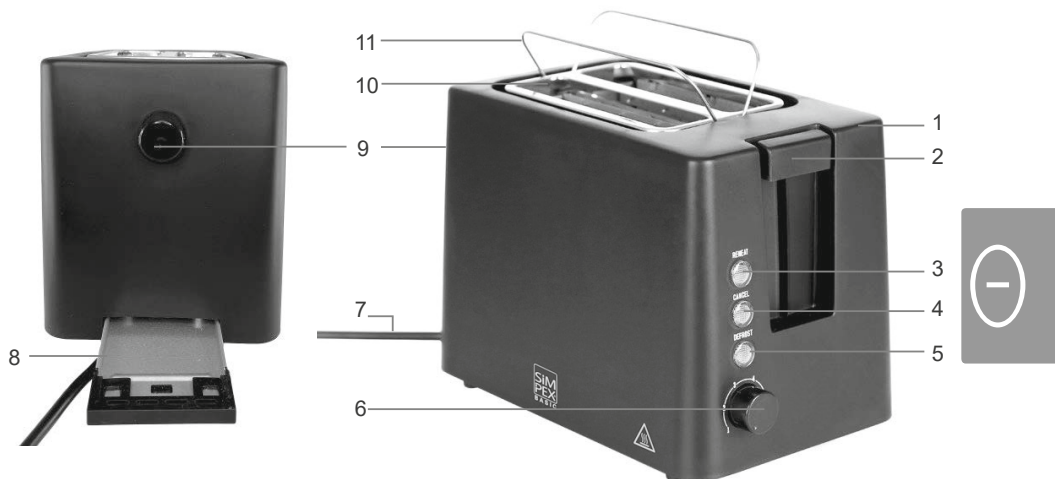
In generale il pane scuro si tosta a livelli maggiori rispetto al pane bianco.

Tostare le fette sottili al livello più basso.

Utilizzare esclusivamente per tostare il pane. Non tostare anche altri alimenti (formaggio ecc.).

## ELENCO DEI COMPONENTI

SIMPEX  
BASIC



- 1 Tostapane
- 2 Dispositivo di sollevamento del pane
- 3 Tasto di riscaldamento (reheat)
- 4 Tasto di interruzione (cancel)
- 5 Tasto di scongelamento (defrost)
- 6 Regolatore di doratura
- 7 Spina di alimentazione/Cavo di alimentazione
- 8 Cassetto per le briciole
- 9 Regolatore dell'accessorio per panini
- 10 Fessure per le fette di pane
- 11 Accessorio per panini / Griglia per il mantenimento del calore

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO



### **ATTENZIONE ai pericoli!**

Verificare innanzitutto che il pacco di consegna sia completo e che non vi siano danni dovuti al trasporto. Il pacco di consegna comprende il tostapane (1). In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



### **ATTENZIONE al pericolo di soffocamento!**

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali di imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento! Tenere quindi tali materiali lontani dai bambini.



### **ATTENZIONE: pericolo d'incendio!**

Durante il funzionamento il tostapane (1) diventa molto caldo! Il pane può bruciare. Non collocare quindi mai il tostapane (1) vicino o sotto a materiale infiammabile come delle tende.

### **NOTA: pericolo di danni materiali!**

Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

Per proteggerlo dai danni di trasporto, l'apparecchio è imballato.

1. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare se tutte le parti sono complete.

## PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO



### **ATTENZIONE: pericolo d'incendio!**

Durante il funzionamento il tostapane (1) diventa molto caldo! Il pane può bruciare. Non collocare quindi mai il tostapane (1) vicino o sotto a materiale infiammabile come delle tende.

### **NOTA: emissione di odore e rumore!**

Al primo utilizzo, è possibile che l'apparecchio generi leggermente vapori oppure odori. Si tratta di residui di produzione o trasporto, che scompaiono velocemente. Inoltre si possono sentire lievi rumori, come scricchiolii o crepitii. Anche questi scompaiono velocemente dopo che le componenti in plastica si sono definitivamente adattate alle condizioni di funzionamento. Aerare sufficientemente il locale.



## PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO



1. Rimuovere tutti gli adesivi o le pellicole.
2. Collocare il tostapane (1) in un locale ben aerato (min. 60 cm di distanza da altri oggetti / dalle pareti).
3. Inserire la spina di alimentazione (7) in una presa installata a regola d'arte.
4. Selezionare il livello massimo di doratura. Lasciar funzionare il tostapane (1) cinque volte senza pane. In questo modo si bruciano i residui di produzione o di trasporto e si evitano spiacevoli odori.
5. Estrarre la spina (7) dalla presa e lasciar raffreddare il tostapane (1).

### NOTA: pulizia ulteriore

Se necessario, l'apparecchio può anche essere preparato all'uso iniziale con una pulizia approfondita, seguendo le informazioni riportate nella sezione Pulizia.



## FUNZIONAMENTO

### Preparazione

1. Collocare il tostapane (1) su un piano stabile (min. 60 cm di distanza da altri oggetti / dalle pareti).
2. Inserire l'alimento da tostare nell'apposita fessura (10).

### Tostatura

1. Inserire la spina di alimentazione (7) in una presa installata a regola d'arte.
2. Impostare con l'apposito regolatore (6) il livello di doratura desiderato, scegliendo tra 1 e 6.  
Consiglio: per un colore medio-dorato, scegliere il livello 3.
3. Premere verso il basso il dispositivo di sollevamento del pane (2) fino a sentire lo scatto. Il LED sul tasto di interruzione (4) si illumina.
4. La procedura è terminata nel momento in cui l'alimento da tostare viene sollevato verso l'alto. Il LED sul tasto di interruzione (4) si spegne.

Nota: è possibile interrompere in qualsiasi momento la procedura di tostatura premendo il tasto di interruzione (4). Non alzare mai il dispositivo di sollevamento (2) per interrompere la tostatura.

Consiglio: se si tosta una fetta soltanto, impostare la tostatura a un livello inferiore rispetto a quando si tostano due fette.

### Riscaldare nuovamente pane o toast freddi (reheat)

1. Seguire i passaggi come indicato nella sezione «Preparazione».
2. Inserire la spina di alimentazione (7) in una presa installata a regola d'arte.
3. Premere il tasto di riscaldamento / tasto reheat (3). Il LED di questo tasto si illumina.
4. La procedura è terminata nel momento in cui l'alimento da tostare viene sollevato verso l'alto. Il LED di questo tasto si spegne.

### Tostatura di pane congelato (defrost)

1. Seguire i passaggi come indicato nella sezione «Preparazione».
2. Inserire la spina di alimentazione (7) in una presa installata a regola d'arte.
3. Premere il tasto di scongelamento / tasto defrost (5). Il LED di questo tasto si illumina.
4. La procedura è terminata nel momento in cui l'alimento da tostare viene sollevato verso l'alto. Il LED di questo tasto si spegne.

### Uso del supporto per il mantenimento del calore



#### AVVERTENZA!

Non collocare mai un foglio di alluminio sulla griglia per il mantenimento del calore! Non procedere mai contemporaneamente a riscaldare e tostare!

1. Girare il regolatore dell'accessorio per panini (9) per aprire la griglia per il mantenimento del calore.
2. Sistemare il panino sull'apposito accessorio (11).
3. Con l'interruttore di selezione, impostare il livello di tostatura desiderato (tra 1 e 6).
4. Premere verso il basso il dispositivo di sollevamento del pane (2) fino a sentire lo scatto. Il LED del tasto di interruzione (4) si illumina.

### Dopo l'uso

1. Estrarre la spina di alimentazione (7) del tostapane (1).
2. Togliere gli alimenti caldi.
3. Lasciar raffreddare l'apparecchio.



### **ATTENZIONE al pericolo di ustioni!**

Durante il funzionamento, la parete esterna del tostapane (1) si riscalda molto. Prima di ogni operazione di pulizia, lasciare sempre raffreddare del tutto l'apparecchio! Non piegarsi in avanti sull'apparecchio mentre fuoriesce vapore caldo.

### **NOTA: pericolo di cortocircuito!**

L'acqua penetrata nell'alloggiamento può causare un cortocircuito. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né metterlo in lavastoviglie. Prestare attenzione a non lasciar entrare acqua nell'alloggiamento.

### **NOTA: pericolo per uso errato!**

Un uso non conforme del tostapane (1) potrebbe danneggiarlo. Non utilizzare detersivi, oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure o simili. Potrebbero infatti danneggiare le superfici.

### **Pulizia generale**

1. Prima della pulizia, estrarre la spina di alimentazione (7) dalla presa.
2. Lasciar raffreddare completamente il tostapane (1).
3. Pulire il tostapane (1) con un panno leggermente umido. Non utilizzare oggetti appuntiti, solventi o detersivi.
4. Estrarre il cassetto per le briciole (8) e pulirlo.
5. Dopo la pulizia, asciugare bene tutti i componenti.
6. In caso di prolungato inutilizzo, riporre il tostapane (1) nella confezione originale, per proteggerlo dalla polvere.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### Attenzione alle scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibili cause/Misure
Nessun funzionamento ovvero la leva di comando non si incastra.	Verificare che la spina di alimentazione (7) sia inserita in una presa funzionante. Verificare se l'alimento utilizzato non sia troppo spesso ed eventualmente usare fette più sottili.
Il pane è dorato a malapena.	Può darsi che sia stato impostato un livello di doratura insufficiente: impostare il regolatore della doratura (6) a un livello più alto.
Il toast è troppo scuro.	Può darsi che sia stato impostato un livello di doratura eccessivo: impostare il regolatore della doratura (6) a un livello più basso.
Il pane non viene sollevato al termine della tostatura.	Forse una fetta di pane è incastrata: girare di lato il tostapane (1) per far fuoriuscire la fetta di pane. Se necessario, utilizzare una stecca di legno: non utilizzare in alcun caso un coltello!

## DATI TECNICI

N. di articolo:	32084
N. di modello:	LD-T7039
Tensione di esercizio:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza:	675-800 W
Classe di protezione:	I
Peso:	ca. 1 kg
Capacità:	2 fette di pane da toast
Lunghezza del cavo:	0,75 m



### INDICAZIONI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che l'apparecchio elettronico usato deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. È stata approvata la normativa RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, 2012/19/EU) per poter riciclare i prodotti applicando le tecniche di riciclo migliori possibili, per minimizzare gli effetti sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti. Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

### **Servizio clienti:**

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

# TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS .....	32
HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK .....	32
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	34
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT .....	36
TARTOZÉKLISTA.....	37
HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT .....	38
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	38
ÜZEMELTETÉS.....	39
Előkészítés.....	39
Kenyér pirítása .....	39
Hideg kenyér vagy pirítós melegítése .....	40
Fagyasztott kenyér pirítása .....	40
Használati utasítás a melegen tartó rácshoz: .....	40
Használat után .....	40
TISZTÍTÁS .....	41
Általános tisztítás .....	41
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK .....	42
MŰSZAKI ADATOK .....	42
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	43
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	44



## BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.



Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

A terméket csak a leírásnak megfelelően és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Őrizze meg ezeket az utasításokat, és adja át, ha a terméket továbbadja.

Köszönjük!

H

## HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

A készülék használatbavétele előtt olvassa végig figyelmesen, majd őrizze meg ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő figyelmeztetések szerepelnek:

**VESZÉLY!** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.

**FIGYELEM!** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.












**VIGYÁZAT:** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

**MEGJEGYZÉS:** Tények és sajátosságok, amelyeket a készülék használatakor figyelembe kell venni.



## HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

SIMPEX  
BASIC

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelőségét garantáljuk. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az alábbi oldalon: <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Vegye figyelembe az utasításokat!
	Általános figyelmeztető szimbólum
	Figyelmeztetés forró felületekre!
	Áramütés veszélye!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
	Ez a háromszög jelöli az újrafelhasználható anyagokat, például műanyagot, kartont vagy papírt.
	Váltakozó áram
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelete értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

(I)

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**FIGYELEM!** Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a kenyérpíritót, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A kenyérpíritót csak előírászerűen beszerelt, az adattáblán feltüntetett hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő, földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Üzemzavar vagy vihar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a kenyérpíritót, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. Soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat a kenyérpíritó közelében és szabadon hozzáférhető helyen legyen, hogy a készüléket meghibásodás esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.
- Ne használja a kenyérpíritót, ha Ön nedves talajon áll, vagy ha a keze vagy a készülék nedves. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, a hálózati kábelt és a hosszabbító kábelt, hogy nem sérültek-e.
- Ne használja a kenyérpíritót, ha az leesett, vagy ha más látható sérülést tapasztal rajta.
- A sérült kenyérpíritót (beleértve a kábelt is) soha ne helyezze üzembe. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást vagy cserét a gyártóval, annak szakszervizével vagy szakemberrel végeztesse el.
- A kenyérpíritót soha ne nyissa fel, és ne próbáljon meg fémtárggyal a belsejébe nyúlni. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A kenyérpíritót soha ne tartsa vagy húzza a hálózati kábelnél fogva. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A hálózati kábelt ne törje meg, ne szorítsa be sehová, és ne húzza végig éles felületeken. A hálózati kábelt ne tekerje a készülék köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A balesetek elkerülése érdekében a használaton vagy felügyeleten kívüli kenyérpíritót mindig kapcsolja ki, és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatról.
- A balesetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztasson egyidejűleg több háztartási készüléket ugyanarra a földelt csatlakozóaljzatra.
- A kenyérpíritót, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. **Rövidzárlat alakulhat ki!**
- 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeletében, a készülék használatára vonatkozó utasításainak megfelelően és a kockázatok ismeretében használhatják a kenyérpíritót.

H

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék és a hálózati kábel 8 év alatti gyermekektől távol tartandó. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- A csomagolás (pl. fólia) gyermekektől távol tartandó. **Fulladásveszély!**
- Soha ne helyezze a kenyérpíritót, a csatlakozóvezetéseket és a hálózati csatlakozót forró felületre, illetve hőforrás vagy nyílt láng közelébe. A kenyérpíritót ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsugárzásnak vagy hőforrások, fűtőtestek hatásának). A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy az ne érintkezessen forró vagy éles felületekkel. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A kenyérpíritó kizárólag háztartási célra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A kenyérpíritót sem esőnek, sem egyéb nedvességnek nem szabad kitenni, ezért soha ne használja a szabadban. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Soha ne tárolja olyan helyen a kenyérpíritót, ahonnan beleeshet a kádba vagy a mosdóba.
- Soha ne használja a készüléket víz (kád, mosogató stb.) közelében.
- A kenyérpíritó kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen a kenyérpíritóhoz nedves kézzel.
- Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a kenyérpíritót teljesen lehűlni.
- Ha a kenyérpíritó vízbe esett, mielőtt kiveszi, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból. Ezután ne használja többet a kenyérpíritót, és a következő használat előtt vizsgáltsa át szakemberrel. Ugyanez érvényes arra az esetre, ha a hálózati kábel vagy a készülék megsérült, vagy ha a készülék leesett. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A készülék javítását csak engedéllyel rendelkező szakszervizzel végeztesse. A nem szakszerű javítás komoly veszélyt jelent a készülék használójára nézve.
- A kenyérpíritó nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért. Ilyen esetben garanciális igény sem érvényesíthető.
- Ne módosítsa semmilyen módon a készüléket, mert ez beláthatatlan következményekkel járó balesetveszélyes helyzetekhez vezethet. **Áramütés veszélye, tűzveszély és égési sérülés veszélye!**
- Ne helyezze az ujját és semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílását tilos lefedni.
- A készülék működés közben felforrósodik – ne érjen hozzá! **Égési sérülés veszélye!**
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- A kenyérpíritó nyílásait soha ne fedje le (pl. papírral vagy kendővel)! **Gyulladásveszély!**
- A már nem használatos készüléket tegye azonnal használatra alkalmatlanná. Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és vágja át a hálózati kábelt.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



### VIGYÁZAT! A készülék felülete forró!

Használat során a készülék magas hőmérsékletet termel, így felülete nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Soha ne érintse meg a forró felületet, és ügyeljen arra, hogy a kenyérpírító a kikapcsolás után is forró lehet. Várja meg, amíg a kenyérpírító lehűl, mielőtt hozzáérne.

- A hálózatra csatlakoztatott kenyérpírítót soha ne hagyja felügyelet nélkül!
- A kenyérpírítót mindig stabil felületen használja és állítsa fel.
- Ne használja a kenyérpírítót éghető folyadékok és gőzök közelében. A szikrázás robbanást okozhat.
- Soha ne üzemeltesse a kenyérpírítót gyúlékony környezetben vagy olyan helyen, ahol oxigénellátás történik.
- Gondoskodjon róla, hogy mások, különösen gyermekek vagy háziállatok ne égessék meg magukat a kenyérpírítóval.
- A kenyérpírítót mindig száraz, szilárd, sík, stabil és hőálló felületen használja és helyezze el.
- A kenyérpírítót ne használja időkapcsolóval vagy távirányítós kapcsolóval, illetve ne csatlakoztassa ilyen eszközökre.
- Tartsa be a „Tisztítás” című fejezetben a tisztításra és ápolásra vonatkozó további utasításokat.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kenyérpírító háztartási használatra készült. Kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Csak száraz beltéri helyiségekben használható. A nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésemből eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A kenyérpírítót kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.



### FIGYELEM:

Ha a kenyér beszorult: húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, hagyja a készüléket lehűlni, majd vegye ki óvatosan a kenyérszeletet.

A kenyér fajtája, nedvességtartalma, frissessége és vastagsága meghatározó a pirulás szempontjából.

Max. kenyérszelet-vastagság: 10 mm.

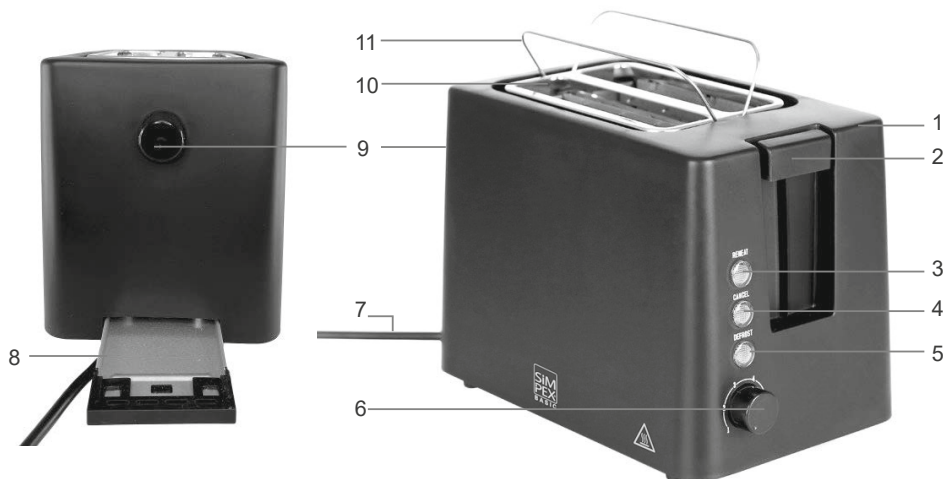
A sötétebb színű kenyérfajtákat általában magasabb fokozaton kell pirítani, mint a világosabbakat.

A vékony kenyérszeleteket érdemes alacsonyabb fokozaton pirítani.

A készülék kizárólag kenyér pirítására alkalmas. Más élelmiszert (pl. sajtot) ne pirítson benne.

## TARTOZÉKLISTA

SIMPEX  
BASIC



- 1 Kenyérpirító
- 2 Kenyérkiemelő
- 3 Melegítés (Reheat) gomb
- 4 Leállítás (Cancel) gomb
- 5 Kiolvasztás (Defrost) gomb
- 6 Fokozatállító tárcsa
- 7 Hálózati csatlakozó/kábel
- 8 Morzsátálca
- 9 A zsemlepirító rátét szabályozógombja
- 10 Kenyérpirító nyílás
- 11 Zsemlepirító rátét/melegen tartó rács

## HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT



### FIGYELEM: veszélyek!

Először ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A csomagban a kenyérpíró (1) található. Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



### FIGYELEM: fulladásveszély!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.



### FIGYELEM: tűzveszély!

A kenyérpíró (1) külső fala működés közben felforrósodik. A kenyér meggyulladhat. Ezért a kenyérpíró (1) soha ne helyezze éghető anyagok (pl. függöny) közelébe vagy alá.

H

### MEGJEGYZÉS: anyagi károk veszélye!

Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

A készüléket csomagolás védi, hogy ne sérüljön meg szállítás közben.

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden alkatrész.

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



### FIGYELEM: tűzveszély!

A kenyérpíró (1) külső fala működés közben felforrósodik. A kenyér meggyulladhat. Ezért a kenyérpíró (1) soha ne helyezze éghető anyagok (pl. függöny) közelébe vagy alá.

### MEGJEGYZÉS: szag- és zajkibocsátás!

A készülék az első használat során enyhe gőzt vagy szagot bocsáthat ki. Ezek gyártási vagy szállítási maradványoktól származnak, amelyek gyorsan eltűnnek. Ezenkívül enyhe zajok, például pattogás vagy sístérés is előfordulhat. Ezek is gyorsan megszűnnek, miután a műanyag alkatrészek véglegesen alkalmazkodtak az üzemi körülményekhez. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



1. Távolítsa el az összes matricát és fóliát a készülékről.
2. A kenyérpíritót (1) jól szellőztethető helyiségben helyezze el (más tárgytól, illetve a faltól minimum 60 cm távolságra).
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (7) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatra.
4. Állítsa a pírítást maximális fokozatra. Kenyér behelyezése nélkül működtesse a kenyérpíritót (1) ötször egymás után. Ezáltal a gyártás vagy szállítás alkalmával keletkezett maradványok elégnek, és elkerülhetők a kellemetlen szagok.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót (7) a hálózati aljzataból, és hagyja lehűlni a kenyérpíritót (1).

### MEGJEGYZÉS: alaposabb tisztítás

Ha szükséges, a készüléket a használatot megelőzően is meg lehet alaposan tisztítani a Tisztítás fejezetben leírtak szerint.

## ÜZEMELTETÉS

### Előkészítés

1. A kenyérpíritót (1) helyezze stabil felületre (más tárgytól, illetve a faltól minimum 60 cm távolságra).
2. Helyezze a pírítani kívánt élelmiszert a kenyérpíritó nyílásba (10).

### Kenyér pírítása

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (7) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatra.
2. A fokozatállító tárcsával (6) állítsa be a kívánt pírítási fokozatot 1 és 6 között.  
Ötlet: Ha közepesen, aranybarnára szeretne pírítani, válassza a 3-as fokozatot.
3. A pírítás megkezdéséhez nyomja le a kenyérkiemelőt (2), amíg a helyére nem kattann. Ekkor a Leállítás gomb (4) LED-es jelzőfénye világítani kezd.
4. A pírítási folyamat akkor ér véget, ha a kenyérpíritó felemeli a pírítani kívánt élelmiszert. A Leállítás gomb (4) LED-es jelzőfénye ekkor kialszik.

Megjegyzés: A pírítási folyamat bármikor megszakítható a Leállítás gomb (4) megnyomásával. Soha ne a kenyérkiemelő (2) megemeléssel szakítsa meg a pírítási folyamatot.

Ötlet: Ha csak egy szelet kenyeret szeretne megpírítani, állítsa a pírítási fokozatot kisebbre ahhoz képest, mint amin két szeletet pírítana.



## Hideg kenyér vagy pirítós melegítése

1. Kövesse az Előkészítés szakaszban leírt lépéseket.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (7) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatra.
3. Nyomja meg a Melegítés (Reheat) gombot (3). Ekkor a gomb LED-es jelzőfénye világítani kezd.
4. A pirítási folyamat akkor ér véget, ha a kenyérpirító felemeli a pirítani kívánt élelmiszert. Ekkor a gomb LED-es jelzőfénye kialszik.

## Fagyasztott kenyér pirítása

1. Kövesse az Előkészítés szakaszban leírt lépéseket.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (7) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatra.
3. Nyomja meg a Kiolvasztás (Defrost) gombot (5). Ekkor a gomb LED-es jelzőfénye világítani kezd.
4. A pirítási folyamat akkor ér véget, ha a kenyérpirító felemeli a pirítani kívánt élelmiszert. Ekkor a gomb LED-es jelzőfénye kialszik.

## Használati utasítás a melegen tartó rácshoz:



### FIGYELEM!

Soha ne helyezzen alufóliát a melegen tartó rácsra.  
Soha ne melegítsen és pirítson egyszerre.

1. Fordítsa el a zsemlepirító rátét szabályozógombját (9) a melegen tartó rács kinyitásához.
2. Helyezze a zsemlet a zsemlepirító rátétre (11).
3. A tárcsával állítsa be a kívánt pirítási fokozatot 1 és 6 között.
4. A pirítás megkezdéséhez nyomja le a kenyérkiemelőt (2), amíg helyre nem kattan. Ekkor a Leállítás gomb (4) LED-es jelzőfénye világítani kezd.

## Használat után

1. Húzza ki a kenyérpirító (1) hálózati csatlakozóját (7) a hálózati aljzathoz.
2. Vegye le a felmelegített élelmiszert.
3. Hagyja a készüléket lehűlni.



## TISZTÍTÁS

SIMPEX  
BASIC



### **FIGYELEM: égési sérülések veszélye!**

A készülék működése közben a kenyérpíró (1) külső fala felforrósodik. Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Ne hajoljon a készülék fölé, amíg forró gőz száll fel belőle.

### **MEGJEGYZÉS: rövidzárlat alakulhat ki!**

A készülék burkolata alá kerülő víz rövidzárlatot okozhat. Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne tisztítsa mosogatógépben. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a burkolat alá.

### **MEGJEGYZÉS: hibás kezelés okozta veszély!**

A kenyérpíró (1) szakszerűtlen használata meghibásodást okozhat. Ne használjon tisztítószert, éles vagy fém tisztítóeszközt (pl. kést, kemény kaparólapátot vagy hasonlót), mert azok károsíthatják a felületet.

### **Általános tisztítás**

1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót (7) a hálózati aljzatból.
2. Hagyja a kenyérpíró (1) teljesen lehűlni.
3. Törölje át a kenyérpíró (1) puha, enyhén benedvesített kendővel. Ne használjon éles tárgyakat vagy karcoló oldó- vagy tisztítószereket.
4. Vegye ki a morzsatálcát (8), és törölje tisztára.
5. A tisztítás után alaposan szárítsa meg a készülék minden részét.
6. Ha hosszabb ideig nem használja a kenyérpíró (1), akkor tárolja az eredeti csomagolásában, hogy megvédje a portól.



## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



### FIGYELEM: áramütés veszélye!

Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először nézze át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges okok / intézkedések
A készülék nem működik, vagy a fogantyú nem kattant a helyére.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó (7) működő hálózati aljzatra van-e csatlakoztatva. Ellenőrizze a felhasznált élelmiszer vastagságát, és szükség esetén próbálkozzon vékonyabb szelettel.
A kenyér alig pirult meg.	Előfordulhat, hogy túl alacsony pirítási fokozat volt beállítva: Állítson be magasabb pirítási fokozatot a Fokozatállító tárcsával (6).
A pirítós túlságosan megpirult.	Előfordulhat, hogy túl magas pirítási fokozat volt beállítva: Állítson be alacsonyabb pirítási fokozatot a Fokozatállító tárcsával (6).
A kenyérpirító nem emeli fel a kenyeret pirítás után.	Előfordulhat, hogy az egyik szelet kenyér beszorult: Fordítsa a kenyérpirítót (1) az oldalára, hogy a kenyérszelet ki tudjon esni belőle. Szükség esetén használjon egy fapálcát. Semmiképp ne használjon kést.

## MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	32084
Modellszám:	LD-T7039
Üzemi feszültség:	220–240 V ~ , 50–60 Hz
Teljesítmény:	675–800 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Tömeg:	kb. 1 kg
Úrtartalom:	2 szelet pirítós
Kábelhossz:	0,75 m



## KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	csere	vételár visszatérítés	

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcseré időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

### Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A gyártó a 373/2021 (VI.30.) Korm.rendelet szerinti önkéntes garanciavállalás keretében értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket. Az önkéntes garancia nem érinti a fogyasztó által ingyenesen biztosított kellékszavatossági jogait. A gyártó kötelezettség vállalása mindenben megegyezik a kötelező garancia feltételeivel.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb,



vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A kötelező vagy az önkéntes kereskedelmi jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



## SADRŽAJ



UVOD .....	50
UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI .....	50
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	52
PRAVILNA UPORABA .....	54
POPIS DIJELOVA .....	55
PRIJE PRVE UPORABE.....	56
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU .....	56
RAD .....	57
Priprema .....	57
Tostiranje .....	57
Ponovno zagrijavanje hladnog kruha ili tosta (reheat).....	58
Tostirajte zamrznutog kruha (defrost) .....	58
Uporaba rešetke za održavanje topline .....	58
Nakon uporabe .....	58
ČIŠĆENJE.....	59
Opće čišćenje .....	59
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	60
TEHNIČKI PODACI.....	60
ZBRINJAVANJE .....	61
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA.....	62



## UVOD



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.



Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom i predajte ih ako proizvod proslijedite.

Najljepše hvala!

## UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

**OPASNOST!** Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.

**UPOZORENJE!** Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.












**OPREZ:** Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

**NAPOMENA:** Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem.

HR

## UPOZORENJA I KORIŠTENI SIMBOLI

SIMPEX  
BASIC

	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana se sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Simbol općeg upozorenja
	Upozorenje na vruće površine!
	Opasnost od strujnog udara!
	Odložite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokut označava materijale za višekratnu upotrebu kao što su plastika, karton ili papir.
	naizmjenična struja
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.
	Ovaj simbol podsjeća Vas da pakiranje zbrinete na ekološki prihvatljiv način.

HR



**UPOZORENJE!** Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za rukovanje za kasniju uporabu. Ako ovaj toster dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Priključite toster samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom s mrežnim naponom prema tipskoj pločici.
- Uvijek izvucite mrežni utikač kad toster nije u uporabi te prije svakog čišćenja ili u slučaju smetnji u radu i nevremena nikada ne vucite za mrežni kabel!  
**Opasnost od strujnog udara!**
- Vodite računa da se utičnica nalazi u blizini tostera i da joj možete lako pristupiti kako biste u slučaju smetnje uređaj brzo razdvojili od mreže.
- Nemojte koristiti toster ako stojite na vlažnom podu ili ako su Vam ruke ili uređaj mokri. **Opasnost od strujnog udara!**
- Prije svake uporabe provjerite ima li na uređaju, mrežnom kabelu i produžnom kabelu oštećenih mjesta.
- Toster se ne smije koristiti ako je pao na pod, ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Nikada nemojte koristiti ako su toster s mrežnim kabelom oštećeni - obavite popravak ili zamjenu kod proizvođača, u njegovom servisu ili kod ovlaštenih servisera kako biste izbjegli opasnosti.
- Nikada nemojte otvarati toster i ni u kojem slučaju nemojte pokušavati metalnim predmetima ući u unutrašnjost. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nikada nemojte nositi ili vući toster držeći ga za mrežni kabel. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte prelamati ili uklještititi mrežni kabel niti ga vući preko oštrih rubova. Nipošto nemojte omatati mrežni kabel oko uređaja jer to može dovesti do prekida kabela. **Opasnost od strujnog udara!**
- Uvijek isključite toster ako ga ne koristite ili ako ga ostavljate bez nadzora i izvucite mrežni kabel kako biste izbjegli nesreće.
- Kako biste izbjegli nesreće, nikada nemojte priključivati više kućanskih uređaja na istu utičnicu za zaštitnim kontaktom.
- Nemojte uranjati toster, priključne kabele i mrežni utikač u vodu ili druge tekućine. **Opasnost od kratkog spoja!**
- Djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili umnih sposobnosti te one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba pokazala kako koristiti uređaj na siguran način i one su razumjele opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca ne smiju provoditi radove čišćenja i radova osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i mrežni kabel podalje od djece mlađe od 8 godina. Uređaj u radu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ambalažni materijal (npr. folijska vrećica) ne smije dospjeti u ruke djece.  
**Opasnost od gušenja!**
- Nikada nemojte toster, priključni kabel i mrežni utikač na vruće površine ili u blizini izvora topline ili otvorenog plamena. Nemojte izlagati toster velikoj vrućini (grijalicama, radiatorima, izravnoj sunčevoj svjetlosti). Položite mrežni kabel tako da ne dolazi u kontakt s vrućim ili oštrim predmetima. **Opasnost od strujnog udara!**
- Toster je namijenjen za uporabu u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu.
- Nemojte koristiti toster na otvorenom, jer se ne smije izlagati kiši ili drugoj vlazi. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte odlagati toster tako da može pasti u kadu ili umivaonik.
- Uređaj nikada nemojte koristiti blizu vode (kade, umivaonika itd.).
- Toster je predviđeno samo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- Toster koristite samo suhim rukama!
- Prije čišćenja i spremanja, uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se toster u potpunosti ohladi.
- Ako toster padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač prije uklanjanja iz vode. Ne stavljajte toster nakon toga ponovno u uporabu. Prije sljedeće uporabe odnesite uređaj serviseru koji će obaviti pregled. To također vrijedi ako je mrežni kabel ili uređaj oštećen ili ako je uređaj pao na pod. **Opasnost od strujnog udara!**
- Popravke na uređaju smiju provoditi samo ovlaštene servisi. Nestručni popravak može uzrokovati znatne opasnosti za korisnika.
- Ako se toster upotrebljava suprotno namjeni ili se pogrešno rukuje ne možemo preuzeti odgovornost za nastale štete. U tom slučaju prestaju vrijediti prava iz jamstva.
- Na uređaju se ne smiju provoditi preinake ili modifikacije, jer to može rezultirati opasnostima s nepredvidivim posljedicama. Opasnost od strujnog udara, opasnost od požara i opeklina!
- Nemojte stavljati prste ili predmete u otvore uređaja. Nemojte prekrivati otvore na uređaju.
- Uređaj se u radu jako zagrijava - nemojte ga dodirivati! **Opasnost od opeklina!**
- U uređaj ne smije dospjeti tekućina.
- Nemojte pokriti otvore za tostiranje (npr. papirom / krpom)! **Opasnost od zapaljenja!**
- Islužene uređaje odmah onesposobite za rad. Izvucite mrežni utikač i prerežite mrežni kabel.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



### OPREZ! Vruće površine!

Prilikom uporabe uređaja razvijaju se visoke temperature, zbog čega površine postaju jako vruće i mogu uzrokovati opekline. Ni u kojem slučaju nemojte dirati vruće površine i vodite računa da toster nakon uporabe još uvijek može biti jako vruć. Stoga možete dodirivati toster samo nakon hlađenja.

- Nikada nemojte ostavljati toster priključen na strujnu mrežu!
- Toster se mora upotrebljavati i odlagati na stabilnu površinu.
- Nemojte koristiti toster u blizini zapaljivih tekućina i para. Iskrenje može izazvati eksploziju.
- Toster nikada nemojte upotrebljavati u zapaljivoj okolini ili tamo gdje je visoka koncentracija kisika.
- Pobrinite se da se ni druge osobe, a osobito djeca, niti kućni ljubimci ne mogu opeći na toster.
- Toster za vodu uvijek koristite i odlažite na suhoj, čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja je otporna na vrućinu.
- Nemojte upravljati toster pomoću satnog uklopnog mehanizma ili daljinski upravljanom sklopkom, niti ga priključivati na takve uređaje.
- Obratite pozornost na daljnje upute za čišćenje i održavanje u poglavlju 'Čišćenje'.

HR

## PRAVILNA UPORABA

Toster je koncipiran za privatnu uporabu u kućanstvu; nije prikladan za komercijalne svrhe.

Prikladan je samo za upotrebu u suhim unutarnjim prostorijama. Za štete, koje su nastale kao posljedica uporabe suprotno namjeni ili pogrešnog rukovanja, ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Toster koristite samo kako je opisano u ovim uputama za rukovanje.



### NAPOMENE:

Kruh koji se zaglavio: Isključite uređaj, ostavite da se ohladi i zatim uklonite pažljivo zaglavljene komade kruha.

Vrsta kruha, sadržaj vlage u kruhu, starost kruha i debljina kriške kruha imaju utjecaj na tamnjenje kruha.

Maks. debljina kriške kruha 10 mm.

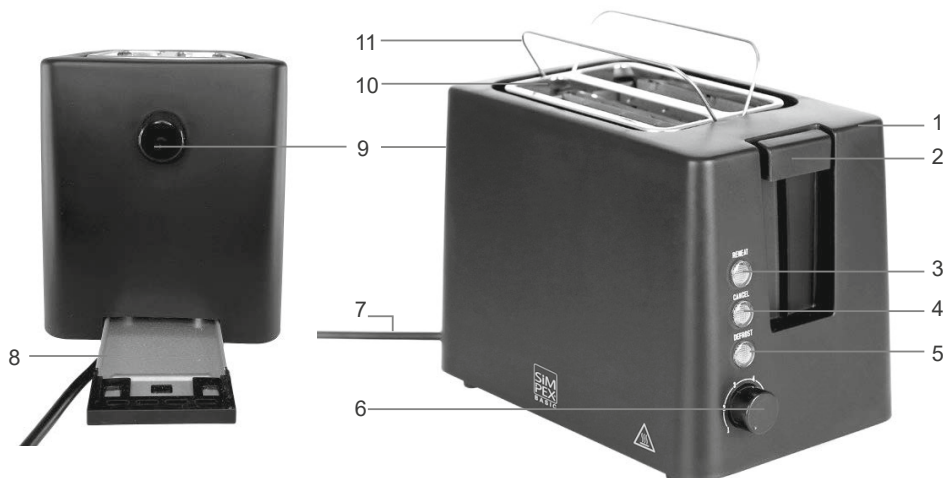
Tamne kruhove načelno tostirajte na većem stupnju nego svijetle kruhove.

Tanje kriške kruha tostirajte na nižem stupnju.

Isključivo za tostiranje kruha. Zajedno s kruhom ne tostirajte nikakve druge namirnice (sir i sl.).

## POPIS DIJELOVA

SIMPEX  
BASIC



- 1 Toster
- 2 Ručica za podizanje kruha
- 3 Tipka za zagrijavanje (Reheat)
- 4 Tipka za prekid (Cancel)
- 5 Tipka za otapanje (Defrost)
- 6 Regulator tamnjenja kruha
- 7 Utikač/mrežni kabel
- 8 Ladica za mrvice
- 9 Regulator dodatka za peciva
- 10 Otvori za tostiranje
- 11 Dodatak za peciva/rešetka za održavanje topline

HR

## PRIJE PRVE UPORABE



### UPOZORENJE na opasnosti!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke obuhvaća toster (1). U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



### UPOZORENJE na opasnost od gušenja!

Pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s materijalom ambalaže jer ga mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja! Zato pazite da pakirni materijali ne dospiju u ruke djece.



### UPOZORENJE Opasnost od požara!

Toster (1) tijekom rada postaje vruć! Kruh može gorjeti. Stoga toster (1) ne stavljajte u blizini ili ispod zapaljivih materijala, kao što su na primjer zavjese.

### NAPOMENA: Opasnost od materijalnih šteta!

Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni kod postupka otvaranja.

Radi zaštite od transportnih oštećenja uređaj se nalazi u pakiranju.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.

## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU



### UPOZORENJE Opasnost od požara!

Toster (1) tijekom rada postaje vruć! Kruh može gorjeti. Stoga toster (1) ne stavljajte u blizini ili ispod zapaljivih materijala, kao što su na primjer zavjese.

### NAPOMENA: Pojava mirisa i dima!

Prilikom prve uporabe uređaj može ispuštati malo pare i neugodnih mirisa. To su ostaci od proizvodnje i transporta koji brzo nestaju. Osim toga mogu se pojaviti tihi zvukovi, npr. pucketanje ili škripanje. Oni također brzo nestaju nakon što su se plastični dijelovi konačno prilagodili postojećim radnim uvjetima. Molimo vodite računa o dovoljnoj ventilaciji.



## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU



1. Uklonite sve naljepnice ili folije.
2. Postavite toster (1) u dobro prozračenom prostoru (najmanje 60 cm od drugih predmeta/zida).
3. Utaknite mrežni utikač (7) u propisno instaliranu utičnicu.
4. Odaberite najviši stupanj zapečenosti. Pustite da toster (1) obavite pet postupaka tostiranja bez kruha u njemu. Kao rezultat, ostaci nastali prilikom proizvodnje ili transporta se spaljuju i izbjegavaju se neugodni mirisi.
5. Izvucite mrežni utikač (7) iz utičnice i ostavite toster da se ohladi.

### NAPOMENA: Dodatno čišćenje

Ako je potrebno, uređaj se također može pripremiti za korištenje na početku temeljitim čišćenjem, i to prema informacijama navedenim u poglavlju Čišćenje.

## RAD

### Priprema

1. Postavite toster (1) u stabilan položaj (najmanje 60 cm od drugih predmeta/zida).
2. Stavite hranu koju želite tostirati u otvore za tostiranje (10).

### Tostiranje

1. Utaknite mrežni utikač (7) u propisno instaliranu utičnicu.
2. Pomoću regulatora tamnjenja odnosno pečenja (6) postavite na željeni stupanj pečenja između 1 i 6.  
Savjet: Za srednji stupanj zapečenosti, odnosno postizanje zlatno smeđe boje odaberite stupanj 3.
3. Pritisnite ručicu za podizanje kruha (2) prema dolje, sve dok se uskoči. LED na tipki za zaustavljanje (4) zasvijetli.
4. Postupak tostiranja je završen kada se namirnica koju želite tostirati podigne. LED na tipki za zaustavljanje (4) se gasi.

Napomena: Postupak tostiranja može se u svakom trenutku prekinuti aktiviranjem tipke za zaustavljanje (4). Nikada ne podižite ručicu za podizanje kruha (2) kako biste prekinuli postupak tostiranja.

Savjet: Ako tostirate samo jednu krišku, postavite nižu razinu postupka tostiranja nego ako tostirate dvije kriške.



### Ponovno zagrijavanje hladnog kruha ili tosta (reheat)

1. Slijedite korake navedene u poglavlju „Priprema“.
2. Utaknite mrežni utikač (7) u propisno instaliranu utičnicu.
3. Pritisnite tipku za zagrijavanje/podgrijavanje (3). LED na tipki za zaustavljanje zasvijetli.
4. Postupak tostiranja je završen kada se namirnica koju želite tostirati podigne. LED na ovoj tipki se gasi.

### Tostirajte zamrznutog kruha (defrost)

1. Slijedite korake navedene u poglavlju „Priprema“.
2. Utaknite mrežni utikač (7) u propisno instaliranu utičnicu.
3. Pritisnite tipku za otapanje/defrost (5). LED na tipki za zaustavljanje zasvijetli.
4. Postupak tostiranja je završen kada se namirnica koju želite tostirati podigne. LED na ovoj tipki se gasi.

### Uporaba rešetke za održavanje topline



#### UPOZORENJE!

Nikada ne stavljajte aluminijsku foliju na rešetku za održavanje topline!  
Nikada nemojte podgrijavati i tostirati u isto vrijeme!

1. Okrenite regulator dodatka za peciva (9) da biste otvorili rešetku za održavanje topline.
2. Postavite pecivo na dodatak za peciva (11).
3. Pomoću izbornog regulatora postavite na željeni stupanj tostiranja između 1 i 6.
4. Pritisnite ručicu za podizanje kruha (2) prema dolje, sve dok se uskoči. LED na tipki za zaustavljanje (4) zasvijetli.

### Nakon uporabe

1. Izvucite mrežni utikač (7) toster (1).
2. Uklonite zagrijanu hranu.
3. Ostavite uređaj da se ohladi.



## **UPOZORENJE na opasnost od opekлина!**

Vanjska stijenka toster (1) tijekom rada postaje vruća. Prije svakog čišćenja ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi! Nemojte se nagnjati iznad uređaja dok izlazi vruća para.

## **NAPOMENA: Opasnost od kratkog spoja!**

Voda, koja je prodrla u kućište, može uzrokovati kratki spoj. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa. Pazite da u kućište ne uđe voda.

## **NAPOMENA: Opasnost zbog pogrešnog rukovanja!**

Neppravilno rukovanje tosterom može dovesti do njegova oštećenja. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica ili sličnog. Ona mogu oštetiti površinu.

## **Opće čišćenje**

1. Prije čišćenja izvuci utikač (7) iz utičnice.
2. Ostavite neka se toster (1) u potpunosti ohladi.
3. Obrišite toster (1) lagano navlaženom krpom. Ne koristite oštre predmete, otapala ili sredstva za čišćenje.
4. Izvadite ladicu za mrvice (8) i obrišite je.
5. Nakon čišćenja dobro osušite sve dijelove.
6. U slučaju dužeg nekorištenja, spremite toster u originalno pakiranje kako biste ga zaštitili od prašine.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



### Upozorenje na strujni udar!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz ovaj kontrolni popis. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzroci/ mjere
Nijedna funkcija ili poluga za uključivanje se ne uglavljuje odnosno aktivira.	Provjerite je li mrežni utikač (7) uključen u ispravnu utičnicu. Provjerite je li hrana koja se koristi predebela i po potrebi upotrijebite tanje kriške.
Kruh jedva porumeni.	U svakom slučaju, postavljen je suviše mali stupanj tamnjenja: Postavite viši stupanj tamnjenja na regulatoru tamnjenja (6).
Tost je previše zapečen.	U svakom slučaju, postavljen je suviše visoki stupanj tamnjenja: Postavite niži stupanj tamnjenja na regulatoru tamnjenja (6).
Kriška kruha se ne diže, ne izbacuje nakon tostiranja.	Zasigurno se zaglavila kriška kruha: Okrenite toster (1) u stranu tako da kriška kruha može ispasti iz toster. Ako je potrebno, koristite drveni štapić: Ni u kojem slučaju ne koristite nož!

## TEHNIČKI PODACI

Broj artikla:	32084
Broj modela:	LD-T7039
Radni napon:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Snaga:	675-800W
Razred zaštite:	I
Težina:	oko 1 kg
Kapacitet:	2 kriške tost kruha
Dužina kabela:	0,75 m



### NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se Vaš stari električni ili elektronički uređaj mora zbrinuti odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpadna električna i elektronička oprema) (2012/19/EU) uvedena je kako bi se proizvodi ponovno iskoristili primjenom najboljih mogućih tehnologija recikliranja, kako bi se minimalizirali utjecaji na okoliš, kako bi se obradile opasne tvari i izbjegla daljnja odlagališta otpada. Za više informacija o pravilom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme molimo obratite se lokalnim nadležnim tijelima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.



## JAMSTVENA IZJAVA

### IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom ( naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljam o ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**

## JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:



**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU  
PUŠIĆ d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
fax.: 01/3041-800  
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB  
PUŠIĆ d.o.o.**  
Vodnjanska 26  
tel: 01/3028-226  
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA  
FRUK d.o.o.**  
Strossmayerova 23  
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN  
ELEKTROMEH.OBRT  
MARKOVIĆ**  
K. Filića 9  
tel: 099/212-7360

**SPLIT  
ANDABAKA COM.  
d.o.o.**  
Gundulićeva 10  
tel: 021/481-401  
fax: 021/481-400

**S.BROD  
BKS d.o.o.**  
J.J.Strossmayera 29  
tel: 035/203-101

**SISAK  
ETC SISAK**  
Trg 22 lipnja 4f  
tel: 044/549-500

**RIJEKA  
EE-KA SERVIS**  
Baštijanova 30  
tel: 051/228-401

**POŽEGA  
SERVIS ELEKTROHLAD**  
I. Mažuranića 5  
tel: 034/291-125

**NOVSKA  
SERVIS SENIOR &  
JUNIOR**  
I. Meštrovića 11  
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA  
FRIGO SERVIS**  
Strossmayerova 18  
tel: 035/362-299

**KOPRIVNIKA  
SERVIS KUCHAR**  
Ludbreški odvojak 14  
tel: 048/644-818

**BJELOVAR  
KODA d.o.o.**  
V. Nazora 14  
tel: 043/225-245



# KAZALO



UVOD .....	66
OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI.....	66
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	68
NAMENSKA UPORABA .....	70
SEZNAM DELOV .....	71
PRED PRVO UPORABO .....	72
PRIPRAVA NA PRVO UPORABO .....	72
DELOVANJE.....	73
Priprava.....	73
Pečenje.....	73
Ponovno pogrevanje hladnega kruha ali toasta (reheat) .....	74
Pečenje zamrznjenega kruha (defrost).....	74
Uporaba nosilca za pogrevanje.....	74
Po uporabi .....	74
ČIŠČENJE.....	75
Splošno čiščenje .....	75
REŠEVANJE TEŽAV.....	76
TEHNIČNI PODATKI .....	76
ODSTRANJEVANJE .....	77
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	78

SLO

CE

65

## UVOD



Spoštovani kupec!

Čestitamo vam ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.



Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila shranite in v kolikor boste napravo posredovali tretjim osebam, bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi ta navodila.

Najlepša hvala!

## OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in vzdrževanje vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednja opozorila:

SLO

**NEVARNOST!** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**OPOZORILO!** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**PREVIDNOST!** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**NAVODILO!** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z napravo.

## OPOZORILNA OBVESTILA IN UPORABLJENI SIMBOLI

SIMPEX BASIC

	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Upoštevajte navodila!
	Splošni opozorilni simbol
	Opozorilo na vroče površine!
	Nevarnost električnega udara!
	Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Ta trikotnik označuje materiale za večkratno uporabo, kot so plastika, karton ali papir.
	izmenični tok
	S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.
	Ta simbol opominja na okolju prijazno odstranjevanje embalaže.

OTS



**OPOZORILO!** Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste opekač izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- Opekač priključite samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z omrežno napetostjo, ki se ujema s podatki na imenski tablici.
- Ko opekača ne uporabljate ter pred vsakim čiščenjem oz. v primeru motenj v delovanju in ob neurju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice! Nikoli ne vlecite za napajalni kabel! Nevarnost električnega udara!
- Zagotovite, da je vtičnica v bližini opekača in je prosto dostopna, da lahko napravo v primeru motnje hitro odklopite iz električnega omrežja.
- Opekača ne uporabljajte, ko ste na vlažni podlagi oz. so vaše roke ali naprava mokre. Nevarnost električnega udara!
- Pred vsako uporabo preverite napravo, napajalni kabel in podaljšek glede poškodovanih mest.
- Opekača ni dovoljeno uporabljati, če pade na tla oz. če so na njem vidne poškodbe.
- Nikoli ne zaženite poškodovanega opekača (vključno s poškodovanim napajalnim kablom) – poskrbite, da opekač popravi ali zamenja proizvajalec, njegova servisna služba oz. strokovno usposobljeno podjetje, da se izognete nevarnostim.
- Opekača nikoli ne odpirajte in v nobenem primeru ne poskušajte s kovinskimi predmeti prodreti v notranjost. Nevarnost električnega udara!
- Opekača nikoli ne nosite ali vlecite za napajalni kabel. Nevarnost električnega udara!
- Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave, ker bi lahko to povzročilo prekinitev kabla. Nevarnost električnega udara!
- Opekač, ki ga ne uporabljate oz. ni pod nadzorom, vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič, da ne pride do nesreč.
- Nikoli ne priključite istočasno več gospodinjskih aparatov na isto varnostno vtičnico, da ne pride do nesreč.
- Opekača, priključne napeljave in omrežnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi, nezadostnimi izkušnjami in poznavanjem naprave, če so pod nadzorom oz. so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Delujoče naprave nikoli puščajte brez nadzora.
- Embalažni material (npr. vrečka iz folije) ne sme zaiti v roke otrok. Nevarnost zadušitve!
- Opekača, priključne napeljave in omrežnega vtiča nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino virov toplote oz. odprtega plamena. Opekača ne izpostavljajte močni vročini (toplotnim virom, grelnikom, sončnemu obsevanju). Napajalni kabel napeljite tako, da ne prihaja v stik z vročimi predmeti ali predmeti z ostrimi robovi. Nevarnost električnega udara!
- Opekač je predviden za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo.
- Opekača ne uporabljajte na prostem, ker ne sme biti izpostavljen dežju ali drugi vlagi. Nevarnost električnega udara!
- Opekača nikoli ne shranjujte tako, da bi lahko padel v kad ali v umivalnik.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalniki itd.).
- Opekač je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih.
- Opekač uporabljajte samo s suhimi rokami!
- Pred čiščenjem in shranjevanjem izvlcite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se opekač povsem ohladi.
- Če opekač pade v vodo, pred odstranjevanjem iz vode najprej izvlcite omrežni vtič iz vtičnice. Opekača za tem nikoli ne zaženite. Napravo mora pred naslednjo uporabo preveriti strokovno usposobljena oseba. To velja tudi, če sta napajalni kabel ali naprava poškodovana oz. če naprava pade. Nevarnost električnega udara!
- Napravo lahko popravljajo samo v odobrenih servisnih delavnicah. V primeru nepravilnih popravil lahko pride do povečane nevarnosti za uporabnika.
- Če se opekač uporablja nenamensko ali nepravilno, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride. V tem primeru izgubite pravico iz garancije.
- Naprave ni dovoljeno spreminjati ali preurejati, ker lahko zaradi tega pride do nevarnosti z nepredvidljivimi posledicami. Nevarnost električnega udara, nevarnost požara in nevarnost opeklin!
- V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov in predmetov. Odprtina na napravi ne pokrivajte.
- Naprava se med delovanjem močno segreje – ne dotikajte se je! Nevarnost opeklin!
- V notranjost naprave ne sme prodreti nobena tekočina.
- Ne pokrivajte reže za kruh (npr. s papirjem/krpami)! **NEVARNOST VŽIGA!**
- Odslužene naprave takoj onesposobite. Izvlcite omrežni vtič in prerežite napajalni kabel.

OTS

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



### PREVIDNOST! Vroče površine!

Pri uporabi naprave nastanejo visoke temperature, zaradi česar so površine zelo vroče in lahko povzročijo opekline. V nobenem primeru se ne dotikajte vročih površin in upoštevajte, da je lahko opekač tudi po uporabi še vedno zelo vroč. Zato se opekača dotikajte samo, ko se ohladi.

- Opekača nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje!
- Opekač se mora uporabljati in odlagati na stabilni površini.
- Opekača ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin in hlapov. Iskrenje lahko povzroči eksplozijo.
- Opekača nikoli ne zaženite v vnetljivem okolju ali v okolju, kjer se dodaja kisik.
- Poskrbite, da se z opekačem ne morejo opeči niti druge osebe, predvsem otroci, niti domače živali.
- Opekač vedno uporabljajte in odlagajte na suhi, trdni, ravni, stabilni in toplotno odporni površini.
- Opekača ne uporabljajte z oz. ne priključite na stikalno uro ali daljinsko upravljano stikalo.
- Upoštevajte dodatna navodila za čiščenje in vzdrževanje v poglavju „Čiščenje“.

## NAMENSKA UPORABA

Opekač je zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za profesionalno uporabo.

Primeren je samo za uporabo v suhih notranjih prostorih. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali nepravilnega upravljanja. Opekač uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.



### NAVODILA:

Zataknen kruh: izklopite napravo, počakajte, da se ohladi in nato previdno odstranite kos kruha.

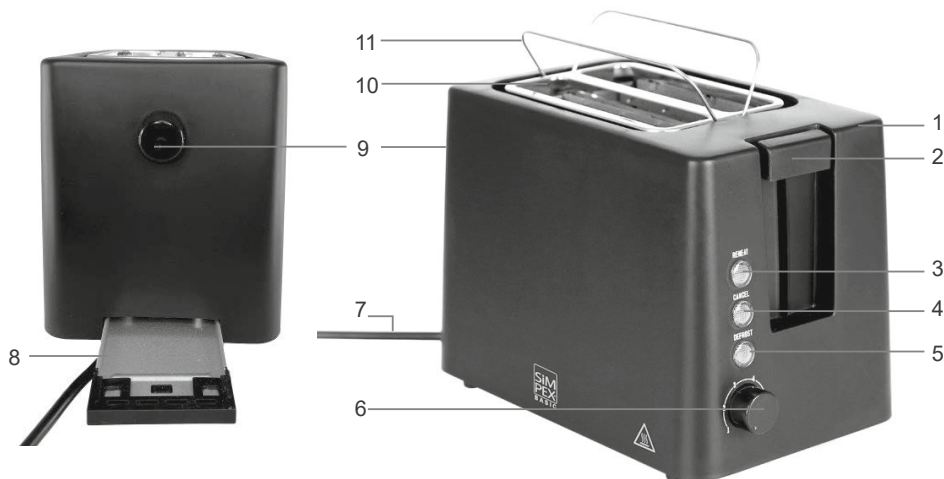
Vrsta kruha, vsebnost vlage, starost in debelina kruha vplivajo na stopnjo porjavenja. Največja debelina kruha je 10 mm.

Temnejše vrste kruha na splošno pecite na višji stopnji kot svetlejše vrste kruha. Tanke kose kruha pecite na nižji stopnji.

Uporabljajte samo za pečenje kruha. Poleg kruha ne pecite drugih živil (sira itd.).

## SEZNAM DELOV

SIMPEX  
BASIC



- 1 Opekač
- 2 Ročica za dviganje kruha
- 3 Tipka za segrevanje (Reheat)
- 4 Tipka Stop (Cancel)
- 5 Tipka za odtaljevanje (Defrost)
- 6 Regulator za stopnjo porjavenja
- 7 Omrežni vtič/napajalni kabel
- 8 Pladenj za drobtine
- 9 Regulator za vstavek za kruh
- 10 Reža za kruh
- 11 Nosilec za pogrevanje žemljic in peciva

OTS

## PRED PRVO UPORABO



### **OPOZORILO pred nevarnostmi!**

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obsegu dobave je opekač (1). Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.



### **OPOZORILO pred nevarnostjo zadušitve!**

Emblažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z emblažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadušitve. Emblažni material zato shranjujte izven dosega otrok.



### **OPOZORILO: nevarnost požara!**

Opekač (1) se med delovanjem močno segreje! Kruh se lahko vžge. Zato opekača (1) nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, ali pod njimi.

### **NAVODILO: Nevarnost poškodb na opremi!**

Če emblažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

Naprava se za zaščito pred transportnimi poškodbami nahaja v emblaži.

1. Napravo previdno vzemite iz emblaže.
2. Odstranite vse dele emblaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.

SLO

## PRIPRAVA NA PRVO UPORABO



### **OPOZORILO: nevarnost požara!**

Opekač (1) se med delovanjem močno segreje! Kruh se lahko vžge. Zato opekača (1) nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, ali pod njimi.

### **NAVODILO: Nastajanje vonjav in emisije hrupa!**

Pri prvi uporabi lahko naprava ustvarja manjše količine hlapov in vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki hitro izginejo. Poleg tega se lahko pojavi tih hrup, kot je pokanje ali šumenje. Tudi ta hrup hitro izgine, ko se plastični deli pri pogojih delovanja dokončno prilagodijo. Poskrbite za zadostno prezračevanje.



## PRIPRAVA NA PRVO UPORABO



1. Odstranite vse nalepke oz. folijo.
2. Opekač (1) postavite v dobro prezračen prostor (z najmanj 60 cm razdalje od drugih predmetov/stene).
3. Omrežni vtič (7) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
4. Izberite najvišjo stopnjo porjavenja. Opekač (1) pustite petkrat delovati brez vstavljenega kruha. S tem zažgete ostanke proizvodnje ali transporta in preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.
5. Izvlecite omrežni vtič (7) iz vtičnice in počakajte, da se opekač (1) ohladi.

### NAVODILO: Dodatno čiščenje

Naprava se lahko po potrebi pred začetkom uporabe temeljito očisti v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje“.

## DELOVANJE

### Priprava

1. Opekač (1) postavite na stabilno površino (z najmanj 60 cm razdalje od drugih predmetov/stene).
2. Živilo, ki ga želite popeči, vstavite v režo za kruh (10).

### Pečenje

1. Omrežni vtič (7) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
2. Z regulatorjem za stopnjo porjavenja (6) nastavite želeno stopnjo pečenja med 1 in 6.  
Namig: Za srednjo, zlato-rumeno barvo izberite stopnjo 3.
3. Ročico za dviganje kruha (2) potisnite navzdol, da se zaskoči. Zasveti LED lučka na tipki Stop (4).
4. Postopek pečenja je zaključen, ko se živilo, ki ga pečete, dvigne navzgor. LED lučka na tipki Stop (4) ugasne.

Navodilo: Postopek pečenja lahko s pritiskom na tipko Stop (4) kadarkoli prekinete. Za prekinitev postopka pečenja nikoli ne dvignite ročice za dviganje kruha (2).

Namig: Ko pečete samo eno rezino, nastavite nižjo stopnjo pečenja kot pri dveh rezinah.

### Ponovno pogrevanje hladnega kruha ali toasta (reheat)

1. Upoštevajte korake v skladu s poglavjem „Priprava“.
2. Omrežni vtič (7) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
3. Pritisnite tipko za segrevanje (Reheat) (3). Zasveti LED lučka na tej tipki.
4. Postopek pečenja je zaključen, ko se živilo, ki ga pečete, dvigne navzgor. LED lučka na tej tipki ugasne.

### Pečenje zamrznjenega kruha (defrost)

1. Upoštevajte korake v skladu s poglavjem „Priprava“.
2. Omrežni vtič (7) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
3. Pritisnite tipko za odtaljevanje (Defrost) (5). Zasveti LED lučka na tej tipki.
4. Postopek pečenja je zaključen, ko se živilo, ki ga pečete, dvigne navzgor. LED lučka na tej tipki ugasne.

### Uporaba nosilca za pogrevanje



#### OPOZORILO!

Na nosilec za pogrevanje nikoli ne postavljajte aluminijaste folije!  
Nikoli istočasno ne pogrevajte in pecite!

1. Zavrtite regulator za vstavek za kruh (9), da odprete nosilec za pogrevanje.
2. Rezone kruha položite na vstavek za kruh (11).
3. Z izbirnim stikalom nastavite zeleno stopnjo pečenja med 1 in 6.
4. Ročico za dviganje kruha (2) potisnite navzdol, da se zaskoči. Zasveti LED lučka na tipki Stop (4).

### Po uporabi

1. Izvlecite omrežni vtič (7) opekača (1).
2. Odstranite pogreta živila.
3. Počakajte, da se naprava ohladi.



### **OPOZORILO pred nevarnostjo opeklin!**

Zunanja stena opekača (1) se med delovanjem močno segreje. Pred vsakim čiščenjem počakajte, da se naprava povsem ohladi! Ko se dviga vroča para, se ne sklanjajte nad napravo.

### **NAVODILO: Nevarnost kratkega stika!**

Voda, ki prodre v ohišje, lahko povzroči kratek stik. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo in je ne vstavljajte v pomivalni stroj! Pazite, da v ohišje ne prodre voda.

### **NAVODILO: Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja!**

Nepravilno rokovanje z opekačem (1) lahko povzroči poškodbe opekača. Za čiščenje ne uporabljajte čistilnih sredstev, ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Le-ti lahko poškodujejo površino.

### **Splošno čiščenje**

1. Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič (7) iz vtičnice.
2. Počakajte, da se opekač (1) povsem ohladi.
3. Opekač (1) obrišite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte ostrih predmetov, topil ali čistilnih sredstev.
4. Izvlecite pladenj za drobtine (8) in ga obrišite.
5. Po čiščenju temeljito posušite vse dele.
6. Ko opekača (1) dalj časa ne nameravate uporabljati, ga shranite v originalni embalaži, da ga zaščitite pred prahom.

## REŠEVANJE TEŽAV



### OPOZORILO pred električnim udarom!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava ne deluje oz. ročica za upravljanje se ne zaskoči.	Preverite, ali je omrežni vtič (7) priključen v delujoči vtičnici. Preverite, ali je uporabljeno živilo predebelo, in uporabite tanjše rezine.
Kruh je komaj porjavel.	Morda je bila nastavljena prenizka stopnja porjavenja: Z regulatorjem za stopnjo porjavenja (6) nastavite višjo stopnjo porjavenja.
Toast je premočno porjavel.	Morda je bila nastavljena previsoka stopnja porjavenja: Z regulatorjem za stopnjo porjavenja (6) nastavite nižjo stopnjo porjavenja.
Kruh se po pečenju ne dvigne.	Morda je rezina kruha obtičala: Opekač (1) obrnite na stran, da lahko rezina kruha pade ven. Po potrebi uporabite leseno palčko: V nobenem primeru ne uporabite noža!

SLO

## TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla:	32084
Številka modela:	LD-T7039
Delovna napetost:	220-240 V~, 50-60 Hz
Moč:	675-800 W
Razred zaščite:	I
Masa:	približno 1 kg
Kapaciteta:	2 rezini kruha
Dolžina kabla:	0,75 m



### NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEO (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

# GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX BASIC

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

## Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.  
Trpinčeva ulica 37A  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 01 / 60 10 150

## Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.  
Europastrasse 3  
A-5015 Salzburg





Ⓐ Ⓛ Ⓜ ⓂⓂ ⓈⓁⓄ

**Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za /  
Proizvedeno za:**

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800 221120

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:**

Trisa Electronics AG, Unterhaus 33, 2851 Krumbach, Österreich

**Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /  
Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

**Stavlja na tržište RH:** SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska,  
www.spar.hr

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o., Letališka c. 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si

01/2023